

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Band: - (1944)
Heft: 1

Artikel: Travel
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799321>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Travel

In the last century, to travel meant to go a distance of ten miles from one's village. To the man of to-day, to travel would mean crossing thousands of miles in a few hours by plane, or in a few days by train. This possibility is, for the time being, reduced to a mere illusion, and the lover of travel must abandon the idea of great voyages or have recourse to his imagination alone. For, even if the universe were reduced to the space of four narrow walls, the very idea of travel would still live on.

The taste for travel, so firmly implanted in the heart of man and woman, is an expression of the eternal urge to new beginnings and self-renewal. Who more likely to yield to this invitation than woman and the creators of Fashion?

The dressmaker's art whirls to the rhythm of the four seasons and lives out its flurrying life on society's turning stage.

And woman, eternally unsatisfied, lives the pageantry of travel in the change of her apparel.



Model

Grieder

Modelo

Veloured woollen fabric :

Tela de lana aterciopelada :

Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen, Derendingen.



① *Model* *Modelo*
Scheidegger-Mosimann

Felted staple fibre fabric :
Tejido fieltado de lana artificial :
Stehli & Co., Zurich.

② *Model* *Modelo*
Paul Daunay

« Hanro » red knitted wool mixture fabric :
Tejido de punto en lana mezclada « Hanro », roja :
Handschin & Ronus Ltd., Liestal.



①



②



1



2

1 *Model* *Modelo*
Lehmann

Wool mixture jersey fabric, pleasing contrasts of brown and red:

Jersey de lana mezclada, efectos felices de castaño y rojo:

Jakob Laib, Amriswil.

2 *Model* *Modelo*
Bouchette

Brown « Crêpe Mousseline », rayon and wool mixture:
« Crêpe Mousseline » castaño, rayón y lana mezclada:

Mettler & Co. Ltd., St-Gall.